

## Inhalt

Vorwort .....	V
Inhaltsübersicht .....	VII
Abkürzungsverzeichnis .....	IXX

### Erster Teil:

#### Einleitung und Rechtsquellen

§ 1: Einleitung .....	1
§ 2: Quellen .....	5
I. Staatsverträge .....	5
II. Autonomes Recht .....	7
1. Bundesrepublik Deutschland .....	7
2. Vereinigte Staaten .....	7

### Zweiter Teil:

#### Haager Zustellungsübereinkommen

<u>1. Abschnitt:</u> Inhalt des Übereinkommens im allgemeinen .....	9
§ 3: Nationale Ausgangssituationen .....	9
I. Bundesrepublik Deutschland .....	9
II. Vereinigte Staaten .....	10
§ 4: Geschichtlicher Überblick .....	17
§ 5: Zweck .....	23
I. Vereinfachung der Übermittlung und der Erledigung von Zustellungsersuchen ...	23
1. Grundsätzliche Unterschiede zwischen "civil law" und "common law" .....	24
2. Probleme .....	25
II. Erweiterter Beklagtenschutz .....	29
1. Das "remise au parquet"-System ....	29

2. Haltung der Bundesrepublik und der Vereinigten Staaten .....	30
§ 6: Sachlicher Anwendungsbereich .....	33
I. Zivil- oder Handelssachen .....	33
II. Zustellung im Ausland .....	39
III. Gerichtliche und außergerichtliche Schriftstücke .....	43
<u>2. Abschnitt:</u> Anwendung des Übereinkommens im deutsch-amerikanischen Rechtshilfe- verkehr .....	49
§ 7: Verhältnis zu den innerstaatlichen Vorschrif- ten .....	49
I. Deutsches Recht .....	50
II. Amerikanisches Recht .....	51
§ 8: Voraussetzungen für die Gewährung der Rechts- hilfe .....	57
I. Rechtslage im vertraglosen Verkehr ...	57
II. Übereinkommen .....	58
1. Formale Voraussetzungen .....	58
2. Gefährdung der Hoheitsrechte oder der Sicherheit .....	60
a) Vorbehalt des ordre public .....	60
b) Inhaltliche Konkretisierung ....	62
c) Einschränkung .....	66
§ 9: Zustellungsmethoden .....	69
I. Rechtslage im vertraglosen Verkehr ...	69
1. Zustellung deutscher Schriftstücke in den Vereinigten Staaten .....	69

a)	Zustellung durch deutsche Auslandsvertretungen und ausländische Behörden .....	71
b)	Amerikanische Haltung .....	72
c)	Vergleich .....	75
2.	Zustellung amerikanischer Schriftstücke in der Bundesrepublik .....	76
a)	Zustellung nach den Vorschriften des ausländischen Empfängerstaates und des amerikanischen Prozeßrechts .....	76
b)	Deutsche Haltung .....	83
c)	Vergleich .....	85
II.	Übereinkommen .....	85
1.	Zustellung mittels Ersuchen an die ausländische Behörde .....	85
a)	Zentrale Behörden .....	87
b)	Antragsberechtigter .....	92
c)	Formale Erfordernisse .....	97
d)	Übersetzung der Schriftstücke ..	99
e)	Zustellungszeugnis .....	107
2.	Zustellung durch diplomatische oder konsularische Vertreter .....	111
a)	Direkter diplomatischer oder konsularischer Weg .....	111
b)	Indirekter konsularischer Weg ..	114
c)	Indirekter diplomatischer Weg ..	117
3.	Zustellung durch die Post .....	119
a)	Vertragliche Regelung .....	119
b)	Schutz deutscher Zustellungsadressaten bei versuchter Postzustellung .....	125

4. Zustellung durch Justizbeamte, andere Beamte oder sonst zustän- dige Personen .....	128
5. Private Ersuchen .....	131
6. Unmittelbarer Behördenverkehr .....	132
§ 10: Formen der Zustellung .....	135
I. Rechtslage im vertraglosen Verkehr ..	135
II. Übereinkommen .....	137
1. Zustellung amerikanischer Schrift- stücke in der Bundesrepublik .....	138
2. Zustellung deutscher Schriftstücke in den Vereinigten Staaten .....	144
§ 11: Beklagenschutz .....	147
I. Rechtslage im vertraglosen Verkehr ..	147
II. Übereinkommen .....	151
1. Erklärungen der Bundesrepublik ...	154
2. Erklärungen der Vereinigten Staaten	156
<u>3. Abschnitt: Schlußbetrachtung</u> .....	159
§ 12: Zusammenfassung .....	159
§ 13: Rechtspolitischer Ausblick .....	167

### Dritter Teil:

#### Haager Beweisübereinkommen

<u>1. Abschnitt: Inhalt des Übereinkommens im all- gemeinen</u> .....	171
§ 14: Nationale Ausgangssituationen .....	171

I. Bundesrepublik Deutschland .....	171
II. Vereinigte Staaten .....	172
§ 15: Geschichtlicher Überblick .....	175
§ 16: Zweck .....	179
I. Vereinfachung der Übermittlung und Erledigung von Rechtshilfeersuchen ....	179
II. Wirksamere gerichtliche Zusammenarbeit	183
§ 17: Sachlicher Anwendungsbereich .....	187
I. Zivil- oder Handelssachen .....	187
II. Gerichtliche Behörde .....	196
III. Beweisaufnahme im Ausland .....	200
IV. Andere gerichtliche Handlung .....	202
V. Verwendung .....	205
<u>2. Abschnitt:</u> Anwendung des Übereinkommens im deutsch-amerikanischen Rechtshilfeverkehr .....	207
§ 18: Verhältnis zu den innerstaatlichen Vorschriften .....	207
§ 19: Voraussetzungen für die Gewährung der Rechtshilfe .....	211
I. Rechtslage im vertraglosen Verkehr ..	211
II. Übereinkommen .....	212
1. Gerichtsgewalt .....	214
2. Gefährdung der Hoheitsrechte oder der Sicherheit .....	215
§ 20: Ausforschungsverbot .....	221
I. Ausforschungsverbot im deutschen Zivilprozeß .....	222

II. Bestandteil des deutschen ordre public	224
III. Verletzung durch "pre-trial discovery"	227
IV. Ablehnung des "pre-trial discovery of documents" (Art. 23 BÜ) .....	233
1. Entstehungsgeschichte des Art. 23 BÜ .....	234
2. Deutsche Erklärung zu Art. 23 BÜ .	236
3. Rechtshilfe nach § 14 Abs. 2 AusfG	239
V. Ablehnung anderer Formen des "pre-trial discovery" .....	244
VI. Reaktion des amerikanischen Prozeßgerichts .....	247
VII. Ergebnis .....	252
§ 21: Beweisaufnahmemethoden .....	255
I. Rechtslage im vertraglosen Verkehr ..	256
1. Beweisaufnahmen in den Vereinigten Staaten .....	256
a) Beweisaufnahmen durch deutsche Konsuln und ausländische Behörden .....	256
b) Amerikanische Haltung .....	258
c) Vergleich .....	261
2. Beweisaufnahmen in der Bundesrepublik Deutschland .....	261
a) Beweisaufnahmen durch Beauftragte, ausländische Behörden und amerikanische Konsuln .....	261
b) Deutsche Haltung .....	263
c) Vergleich .....	265
II. Übereinkommen .....	265
1. Beweisaufnahmen mittels Ersuchen an die ausländische Behörde .....	265

a) Verbreitung .....	265
b) Übermittlungsweg .....	268
c) Formale Erfordernisse .....	268
d) Sprache .....	270
e) Zuständiges Rechtshilfegericht	273
f) Anwesenheit von Richtern .....	274
g) Zwangsmaßnahmen .....	277
2. Beweisaufnahmen durch diplomatische und konsularische Vertreter .....	285
a) Verbreitung .....	285
b) Ziel der vertraglichen Regelung	286
c) Beweisaufnahmen bei Staatsangehörigen des Entsendestaates ...	289
d) Beweisaufnahmen bei Staatsangehörigen des Empfangsstaates oder eines Drittstaates .....	293
e) Zwangsmaßnahmen .....	296
3. Beweisaufnahmen durch Beauftragte .	299
a) Verbreitung .....	299
b) Ziel der vertraglichen Regelung	300
c) Verfahren .....	301
d) Zwangsmaßnahmen .....	303
§ 22: Verfahren in einer besonderen Form .....	305
I. Rechtslage im vertraglosen Verkehr ..	305
II. Übereinkommen .....	307
III. Einzelheiten der Beweisaufnahme .....	309
1. Zeugen .....	309
2. Parteien .....	313

3. Sachverständige .....	314
4. Eidesabnahme .....	317
5. Urkunden .....	322
6. Körperliche Untersuchungen .....	327
7. Vernehmungsprotokolle .....	331
§ 23: Verwertung ausländischer Beweisaufnahmen	335
I. Anwendbares Recht .....	335
II. Verwertung amerikanischer Beweisaufnahmen .....	336
III. Verwertung deutscher Beweisaufnahmen	337
1. Eidesabnahme und Vernehmungsprotokolle .....	337
2. Andere Abweichungen .....	338
§ 24: Beschränkung der Mitwirkungspflichten ....	341
I. Rechtslage im vertraglosen Verkehr ..	342
II. Übereinkommen .....	345
1. Anwendbares Recht .....	345
2. Verfahren .....	348
III. Unterschiede im deutschen und amerikanischen Recht .....	350
1. Deutsches Recht .....	350
2. Amerikanisches Recht .....	362
IV. Sanktionen .....	376
<u>3. Abschnitt: Schlußbetrachtung</u> .....	395
§ 25: Zusammenfassung .....	395
§ 26: Rechtspolitischer Ausblick .....	405



Nachtrag 1986 .....	407
Literaturverzeichnis .....	410
Anhang: Quellen und Dokumente .....	421
Nr. 1    Zustellungsübereinkommen (ZÜ).....	422
Nr. 2    Beweisübereinkommen (BÜ) .....	442
Nr. 3    Ausführungsgesetz (Bundesrepublik Deutschland)	469
Nr. 4    Bekanntmachung ZÜ 1979 (Inkrafttreten).....	473
Nr. 5    Bekanntmachung BÜ 1979 (Inkrafttreten).....	477
Nr. 6    Bekanntmachung ZÜ 1980 (Geltungsbereich).....	481
Nr. 7    Bekanntmachung BÜ 1980 (Geltungsbereich).....	484
Nr. 8    Model for Letters of Request (Beweisüberein- kommen) .....	489
Nr. 9    Skizze für die Urkundenvorlage (Bundesjustiz- ministerium) .....	493
Nr. 10    Practical Handbook [Service Convention] (Auszug)	495
Nr. 11    Practical Handbook Evidence Convention (Auszug)	535
Nr. 12    U.S. Department of Justice Instructions (Zustel- lungsübereinkommen).....	561
Nr. 13    Deutsch-amerikanischer Notenwechsel (Beweisüber- einkommen) .....	574
Nr. 14    U.S. Department of Justice Memorandum on the Evidence Convention .....	583